



FREE STATE PROVINCE

PROVINCIAL GAZETTE

PROVINSIALE KOERANT

PROVINSIE VRYSTAAT

Uitgegee op Gesag

Published by Authority

No. 21

BLOEMFONTEIN, 28 MARCH 2002

BLOEMFONTEIN, 28 MAART 2002

OFFICE OF THE PREMIER

KANTOOR VAN DIE PREMIER

No. 1

28 March 2002

No. 1

28 Maart 2002

It is hereby notified that the Premier has assented to the following Act which is hereby published for general information:-

Hierby word bekend gemaak dat die Premier die onderstaande Wet bekragtig het, wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:-

No. 1 of 2002 : Appropriation Act, 2002

No. 1 van 2002 : Begrotingswet, 2002

ACT

To appropriate amounts of money for the requirements of the Free State Province in respect of the financial year ending 31 March 2003.

BE IT ENACTED by the Provincial Legislature of the Free State Province as follows:-

(English text assented to and signed by the Premier.)

5

Appropriation of amounts of money for requirements of the Province

10

1. Subject to the provisions of the Public Finance Management Act, 1999 (Act No. 1 of 1999), there are hereby appropriated out of the Provincial Revenue Fund for the requirements of the Province in respect of the financial year ending 31 March 2003, the amounts of money as set out in column "Voted" of Column 1 of the Schedule.

15

Short title

2. This Act is called the Appropriation Act, 2002.

WET

Tot bewilliging van bedrae geld vir die behoeftes van die Provinsie Vrystaat ten opsigte van die boekjaar wat op 31 Maart 2003 eindig.

DAAR WORD BEPAAL deur die Provinsiale Wetgewer van die Vrystaat Provinsie soos volg:-

5

(Engelse teks deur die Premier bekragtig en geteken.)

10

Bewilliging van bedrae vir geld behoeftes van die Provinsie

15

1. Behoudens die bepalinge van die Wet op Openbare Finansiële Bestuur, 1999 (Wet No. 1 van 1999), word daar hierby uit die Provinsiale Inkomstefonds vir die behoeftes van die Provinsie ten opsigte van die boekjaar wat op 31 Maart 2003 eindig, die bedrae geld uiteengesit in kolom "Bewillig" van Kolom 1 van die Bylae bewillig.

Kort titel

2. Hierdie Wet heet die Begrotingswet, 2002.

SCHEDULE
(As a charge to the Provincial Revenue Fund)

Vote		Column 1			Column 2	
No	Title	Voted	*Details of appropriation			
			Main divisions	Capital (excluding transfers to other institutions)	Transfers to other institutions (including capital transfers)	Amounts specifically and exclusively appropriated
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
1	Premier.....	59,375				
	Including-					
	Capital expenditure.....			739		
	1 Top Management.....		5,337			
	2 Information Technology		5,259			
	3 Human Resource & Organ..		7,275			
	4 Administration & Financial Services.....		14,265			
	5 Communications.....		5,636			
	6 Strategic Policy Impl.....		2,131			
	7 Corporate Governance..		5,999			
	Grant-in-aid.....				967	
	8 Secretariat Services.....		4,347			
	9 Special Programmes.....		7,235			
	10 Legal Services.....		1,891			
2	Provincial Legislature.....	44,800				
	Including-					
	Capital expenditure.....			3,723		
	1 Administration.....		44,800			
3	Tourism, Environmental And Economic Affairs.....	178,950				
	Including-					
	Capital expenditure.....			2,482		
	1 Central Management.....		4,283			
	2 Tourism & SMME.....		46,434			
	3 Corporate Services.....		9,517			
	4 Finance & Provisioning Administration.....		3,844			
	5 Conservation & Environmental Affairs.....		63,659			
	6 Transversal Functions.....		51,213			
	Grant-in-Aid.....				51,213	

*Amounts included in appropriation

BYLAE
(Ten laste van die Provinsiale Inkomstefonds)

Begrotingspos		Kolom 1				Kolom 2
No	Titel	Bewillig	*Besonderhede van bewilliging			
			Hoof- indelings	Kapitaal (oordrag- betalings aan ander instansies uitgesluit)	Oordrag- betalings aan ander instansies (met inbegrip van kapitale oordragte)	Bedrae spesifiek en eksklusief bewillig
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
1	Premier.....	59,375				
	Met inbegrip van--					
	Kapitaaluitgawes.....			739		
	1 Top Bestuur.....		5,337			
	2 Inligtingstegnologie.....		5,259			
	3 Menslike Hulp & Org.....		7,275			
	4 Administrasie & Finansiële Dienste.....		14,265			
	5 Kommunikasie.....		5,636			
	6 Strategie Beleid Impl.....		2,131			
	7 Korporatiewe Bestuur.....		5,999			
	Hulptoelae.....				967	
	8 Sekretariaatdienste.....		4,347			
	9 Spesiale Dienste.....		7,235			
	10 Regsdienste.....		1,891			
2	Provinsiale Wetgewer.....	44,800				
	Met inbegrip van--					
	Kapitaaluitgawes.....			3,723		
	1 Administrasie.....		44,800			
3	Toerisme, Omgewing- en Ekonomiese Sake.....	178,950				
	Met inbegrip van--					
	Kapitaaluitgawes.....			2,482		
	1 Sentrale Bestuur.....		4,283			
	2 Toerisme en KMME.....		46,434			
	3 Korporatiewe Dienste.....		9,517			
	4 Finansiële-en Voorsienings- administrasie.....		3,844			
	5 Bewaring- en Omgewingsake		63,659			
	6 Dwarsleggende Funksies.....		51,213			
	Hulptoelae.....				51,213	

*Bedrae in bewilliging ingesluit

Vote		Column 1			Column 2	
No	Title	Voted	*Details of appropriation			
			Main divisions	Capital (excluding transfers to other institutions)	Transfers to other institutions (including capital transfers)	Amounts specifically and exclusively appropriated
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
4	Finance and Expenditure	84,200				
	Including-					
	Capital expenditure.....			4,781		
	1 Top management.....		6,155			
	2 Corporate Services.....		12,698			
	3 Budgeting & Banking Services.....		5,302			
	4 Revenue Management.....		4,253			
	5 Procurement & Asset Management.....		4,249			
	6 Systems and Information Technology.....		9,910			
	7 Financial Systems.....		7,478			
	8 Departmental Accountant....		16,418			
	9 Transversal Functions: Fin...		16,756			
	10 Treasury: Special Projects		981			
5	Health.....	2,052,681				
	Including					
	Capital expenditure.....			36,039		
	1 Health Administration.....		98,000			
	2 District Health Services.....		787,297			
	Grant-in-Aid.....				119,835	
	3 Regional & Specialised Hospital Services.....		589,782			
	Grant-in-Aid.....				780	
	4 Central Hospital Services...		388,838			
	5 Health Sciences.....		76,016			
	6 Health Care Support Services.....		10,513			
	7 Health Facilities & Capital Stock.....		49,210			
	8 Supernumerary Staff		53,025			

*Amounts included in appropriation

Begrotingspos		Kolom 1			Kolom 2	
No	Titel	Bewillig	*Besonderhede van bewilliging			
			Hoof- indelings	Kapitaal (oordrag- betalings aan ander instansies uitgesluit)	Oordrag- betalings aan ander instansies (met inbegrip van kapitale oordragte)	Bedrae spesifiek en eksklusief bewillig
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
4	Finansies en Uitgawe	84,200				
	Met inbegrip van--					
	Kapitaaluitgawes.....			4,781		
	1 Topbestuur.....		6,155			
	2 Korporatiewe Dienste.....		12,698			
	3 Begrotings- en Bankdienste....		5,302			
	4 Inkomstebestuur.....		4,253			
	5 Verkryging- en batebestuur....		4,249			
	6 Stelsels en Inligtingstegnologie		9,910			
	7 Finansiële Stelsels.....		7,478			
	8 Departementele Rekenmeester		16,418			
	9 Dwarsleggende Funksie: Fin...		16,756			
	10 Tesourie: Spesiale Projekte.....		981			
5	Gesondheid	2,052,681				
	Met inbegrip van--					
	Kapitaaluitgawes.....			36,039		
	1 Gesondheidsadministrasie.....		98,000			
	2 Distriksgesondheidsdienste.....		787,297			
	Hulptoelae.....				119,835	
	3 Streeks- en Gespesialiseerde					
	Hospitaaldienste.....		589,782			
	Hulptoelae.....				780	
	4 Sentrale Hospitaaldienste.....		388,838			
	5 Gesondheidswetenskappe.....		76,016			
	6 Gesondheidshulponder- steuningsdienste.....		10,513			
	7 Gesondheidsfasiliteite en					
	Kapitale Voorraad.....		49,210			
	8 Oortollige Personeel.....		53,025			

*Bedrae in bewilliging ingesluit

Vote		Column 1				Column 2
No	Title	Voted	*Details of appropriation			
			Main divisions	Capital (excluding transfers to other institutions)	Transfers to other institutions (including capital transfers)	Amounts specifically and exclusively appropriated
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
6	Education.....	3,479,950				
	Including-					
	Capital expenditure.....			144,364		
	1 Administration.....		299,882			
	Grant-in-aid.....				2,000	
	2 Public Ordinary School Education.....		2,809,916			
	Grant-in-aid.....				68,920	
	3 Independent School Education Grant-in-aid.....		13,000		13,000	
	4 Special School Education Grant-in-aid.....		87,745		12,042	
	5 Teacher Training.....		30,018			
	6 Further Education and Training.....		85,833			
	Grant-in-aid.....				4,000	
	7 Non-formal education Grant-in-aid.....		32,892		1,800	
	8 Auxiliary and Associated Services.....		120,664			
	Grant-in-aid.....				673	
7	Social Development.....	1,670,292				
	Including-					
	Capital expenditure.....			3,353		
	1 Administration.....		35,203			
	2 Social Security.....		1,470,491			
	Grant-in-aid.....				1,372,320	
	3 Social Assistance.....		68,241			
	Grant-in-aid.....				65,499	
	4 Social Welfare Services.....		75,317			
	5 Social Development Grant-in-aid.....		19,718		1,000	
	6 Population Development.....		322			
	7 Auxiliary and Associated Services.....		1,000			

*Amounts included in appropriation

Begrotingspos		Kolom 1				Kolom 2
		Bewillig	*Besonderhede van bewilliging			
No	Titel		Hoof- indelingen	Kapitaal (oordrag betalings aan ander instan- sies uitge- sluit)	Oordrag- betalings aan ander instansies (met inbegrip van kapitale oordragte)	Bedrae spesifiek en eksklusief bewillig
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
6	Onderwys	3,479,950				
	Met inbegrip van--					
	Kapitaaluitgawes.....			144,364		
	1 Administrasie		299,882			
	Hulptoelae.....				2,000	
	2 Gewone Openbare Skool- onderwys.....		2,809,916			
	Hulptoelae.....				68,920	
	3 Onafhanklike Skoolonderwys		13,000			
	Hulptoelae.....				13,000	
	4 Spesiale Skoolonderwys.....		87,745			
	Hulptoelae.....				12,042	
	5 Onderwyseropleiding.....		30,018			
	6 Verdere Onderwys en					
	Opleiding.....		85,833			
	Hulptoelae.....				4,000	
	7 Nie-formele onderwys.....		32,892			
	Hulptoelae.....				1,800	
	8. Ondersteunende en verwante dienste.....		120,664			
	Hulptoelae.....				673	
7	Maatskaplike Ontwikkeling	1,670,292				
	Met inbegrip van--					
	Kapitaaluitgawes.....			3,353		
	1 Administrasie.....		35,203			
	2 Bestaansbeveiliging.....		1,470,491			
	Hulptoelae.....				1,372,320	
	3 Maatskaplike ondersteuning....		68,241			
	Hulptoelae.....				65,499	
	4 Maatskaplike welsynsdienste...		75,317			
	5 Maatskaplike ontwikkeling.....		19,718			
	Hulptoelae.....				1,000	
	6 Bevolkingsontwikkeling.....		322			
	7 Ondersteunende en verwante dienste.....		1,000			

*Bedrae in bewilliging ingesluit

Vote		Column 1			Column 2	
No	Title	Voted	*Details of appropriation			
			Main divisions	Capital (excluding transfers to other institutions)	Transfers to other institutions (including capital transfers)	Amounts specifically and exclusively appropriated
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
8	Local Government and Housing.....	458,700				
	Including-					
	Capital expenditure.....					
	1 Administration.....		15,910			
	2 Technical advisory services.....		4,220			
	3 Spatial planning.....		10,373			
	4 Land use administration.....		9,432			
	Grant-in-aid.....				1,500	
	5 Housing.....		25,035			
	Grant-in-aid.....				9,363	
	6 Housing aid and financing.....		284,197			
	Grant-in-aid.....				284,197	
	7 Urban and rural planning.....		26,000			
	8 Local Government Management.....		42,254			
	9 Auxiliary & Associated Service Grant-in-aid.....		25,978		25,978	
	10 Local Government Establishment.....		7,078			
	11 Traditional Affairs.....		8,223			
9	Public Works, Roads and Transport...	668,738				
	Including-					
	Capital expenditure.....			173,750		
	1 Corporate Services.....		129,961			
	Grant-in-aid.....				9,976	
	2 Organisational Development		7,698			
	3 Works Infrastructure.....		154,804			
	4 Public Works Programme & Property Management.....		39,274			
	5 Road & Transport Planning.....		10,764			
	6 Road Infrastructure		252,508			
	Grant-in-aid.....				100	
	7 Traffic Management.....		58,313			
	8 Transport Management.....		15,416			

*Amounts included in appropriation

Begrotingspos		Kolom 1				Kolom 2
No	Titel	Bewillig	*Besonderhede van bewilliging			
			Hoof- indelings	Kapitaal (oordrag- betalings aan ander instansies uitgesluit)	Oordrag- betalings aan ander instansies (met inbegrip van kapitale oordragte)	Bedrae spesifiek en eksklusief bewillig
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
8	Plaaslike Regering en Behuising.....	458,700				
	Met inbegrip van--					
	Kapitaaluitgawes.....					
	1 Administrasie.....		15,910			
	2 Tegniese adviesdienste.....		4,220			
	3 Ruimtelike Beplanning.....		10,373			
	4 Grondgebruikadministrasie.....		9,432			
	Hulptoelae.....				1,500	
	5 Behuising.....		25,035			
	Hulptoelae.....				9,363	
	6 Behuisingshulp en finansiering		284,197			
	Hulptoelae.....				284,197	
	7 Stedelike landelike beplanning en ontwikkeling.....		26,000			
	8 Plaaslike regeringsbestuur.....		42,254			
	9 Ondersteunende en verwante dienste.....		25,978			
	Hulptoelae.....				25,978	
	10 Plaaslike regeringsvestiging...		7,078			
	11 Tradisionele sake.....		8,223			
9	Openbare Werke, Paaie en Vervoer	668,738				
	Met inbegrip van--					
	Kapitaaluitgawes.....			173,750		
	1 Korporatiewe dienste.....		129,961			
	Hulptoelae.....				9,976	
	2 Organisasie Ontwikkeling.....		7,698			
	3 Werke Infrastruktuur.....		154,804			
	4 Openbare Werke Program en Batebestuur.....		39,274			
	5 Pad- en vervoerbeplanning....		10,764			
	6 Padinfrastruktuur.....		252,508			
	Hulptoelae.....				100	
	7 Verkeerbestuur.....		58,313			
	8 Vervoerbestuur.....		15,416			

*Bedrae in bewilliging ingesluit

Vote		Column 1			Column 2	
No	Title	Voted (1)	*Details of appropriation			
			Main divisions (2)	Capital (excluding transfers to other institutions) (3)	Transfers to other institutions (including capital transfers) (4)	Amounts specifically and exclusively appropriated (5)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
10	Public Safety, Security & Liaison Including- Capital expenditure..... 1 Administration..... 2 Civilian Oversight..... 3 Crime Prevention & Community Liaison..... Grant-in-aid..... 4 Security Administration.....	83,232	5,287 3,112 4,178 70,655		1,000	
11	Agriculture..... Including- Capital expenditure..... 1 Management..... 2 Operations..... 3 Support Services..... 4 Financial Management & Management Support..... 5 Corporate Services..... 6 Agricultural Training..... 7 Supernumerary Component....	155,350	3,421 51,960 28,762 9,888 32,394 8,245 20,680	4,698		
12	Sports, Arts, Culture, Science and Technology..... Including- Capital expenditure..... 1 Administration..... 2 Sport Advancement..... Grant-in-aid..... 3 Arts, Culture and Heritage Services..... Grant-in-aid..... 4 Library Information And Technology..... Grant-in-aid.....	122,650	8,364 79,806 20,046 14,434	1,018	75,788 5,941 500	

*Amounts included in appropriation

Begrotingspos		Kolom 1				Kolom 2
No	Titel	Bewillig	*Besonderhede van bewilliging			
			Hoof- indelings	Kapitaal (oordrag- betalings aan ander instansies uitgesluit)	Oordrag- betalings aan ander instansies (met inbegrip van kapitale oordragte) (4)	Bedrae spesifiek en eksklusief bewillig
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
10	Openbare Veiligheid, Sekuriteit en Skakeling.....	83,232				
	Met inbegrip van--					
	Kapitaalluitgawes.....					
	1 Administrasie.....		5,287			
	2 Burgerliketoelig.....		3,112			
	3 Misdaadvoorkoming en					
	Gemeenskapskakeling.....		4,178			
	Hulptoelae.....				1,000	
	4 Sekuriteitsadministrasie.....		70,655			
11	Landbou.....	155,350				
	Met inbegrip van--					
	Kapitaalluitgawes.....			4,698		
	1 Bestuur.....		3,421			
	2 Bedryf.....		51,960			
	3 Ondersteuningsdienste.....		28,762			
	4 Finansiële Bestuur en					
	Bestuursondersteuning.....		9,888			
	5 Korporatiewe Dienste.....		32,394			
	6 Landbou-opleiding.....		8,245			
	7 Botallige Komponent.....		20,680			
12	Sport, Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie.....	122,650				
	Met inbegrip van--					
	Kapitaalluitgawes.....			1,018		
	1 Administrasie.....		8,364			
	2 Bevordering van sport.....		79,806			
	Hulptoelae.....				75,788	
	3 Kuns, Kultuur en					
	Erferisdienste.....		20,046			
	Hulptoelae.....				5,941	
	4 Biblioteek- inligting en					
	tegnologiese dienste.....		14,434			
	Hulptoelae.....				500	

*Bedrae in bewilliging ingesluit

Vote		Column 1			Column 2	
No	Title	Voted	*Details of appropriation			
			Main divisions	Capital (excluding transfers to other institutions)	Transfers to other institutions (including capital transfers)	Amounts specifically and exclusively appropriated
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
13	Contingency Reserve..... Including- Capital expenditure..... Contingency Reserve.....	R'000 174,603	R'000 174,603	R'000	R'000	R'000
14	Provincial Special Projects Including- Capital expenditure..... Provincial Special Projects.....	30,000	 30,000			

*Amounts included in appropriation

Begrotingspos		Kolom 1				Kolom 2
No	Titel	Bewillig	*Besonderhede van bewilliging			
			Hoof- indelingen	Kapitaal (oordrag- betalings aan ander instansies uitgesluit)	Oordrag- betalings aan ander instansies (met inbegrip van kapitale oordragte)	Bedrae spesifiek en eksklusief bewillig
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
13	Gebeurlikheidsreserwe..... Met inbegrip van- Kapitaaluitgawes..... Gebeurlikheidsreserwe.....	174,603	174,603			
14	Spesiale Projekte vir die Provinsie..... Met inbegrip van- Kapitaaluitgawes..... Spesiale Projekte vir die Provinsie.....	30,000	30,000			

*Bedrae in bewilliging ingesluit

PROVINCIAL GAZETTE

(Published every Friday)

All correspondence, advertisements, etc. must be addressed to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein. Free Voucher copies of the Provincial Gazette or cuttings of advertisements are NOT supplied. If copies of the Provincial Gazette are required, R4,70 must be sent for each copy.

Subscription Rates (payable in advance)

The subscription fee for the Provincial Gazette (including all Extraordinary Provincial Gazettes) are as follows:

Half-yearly (post free)	R	122,50
Yearly (post free)	R	245,00
Price per single copy (post free)	R	4,70

Stamps are not accepted

Closing time for acceptance of copy

All advertisements must reach the Officer in Charge of the Provincial Gazette **not later than 12:00, seven workings days** prior to the publication of the Gazette. Advertisements received after that time will be held over for publication in the issue of the following week, or if desired by the advertiser, will be inserted in the current issue as a "Late Advertisement". In such case the advertisement must be delivered to the Officer in Charge **not later than 10:30 on the Thursday** of the week preceding the publication of the Gazette and double rate will be charged for that advertisement.

A "Late Advertisement" will not be inserted as such without definite instructions from the advertiser.

Advertisement Rates

Notices required by Law to be inserted in the Provincial Gazette: R2,00 per centimeter or portion thereof, single column.

Advertisement fees are payable in advance to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, 9300.

Printed and published by the Free State Provincial Administration

PROVINSIALE KOERANT

(Verskyn elke Vrydag)

Alle korrespondensie, advertensies, ens. moet aan die Beamppte Belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein, geadresseer word. Gratis eksemplare van die Provinsiale Koerant of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die Provinsiale Koerant verlang word, moet R4,70 vir elke eksemplaar gestuur word.

Intekengeld (vooruitbetaalbaar)

Die intekengeld vir die Provinsiale Koerant (insluitend alle Buitengewone Provinsiale Koerante) is soos volg:

Halfjaarliks (posvry)	R122,50
Jaarliks (posvry)	R 245,00
Prys per los eksemplaar (posvry).....	R 4,70

Seëls word nie aanvaar nie.

Sluitingstyd vir die Aanneame van Kopie

Alle advertensies moet die Beamppte Belas met die Provinsiale Koerant bereik nie later nie as **12:00 sewe werksdae** voordat die Koerant uitgegee word. Advertensies wat na daardie tyd ontvang word, word oorgehou vir publikasie in die uitgawe van die volgende week, of as die adverteerder dit verlang, sal dit in die Koerant wat op die pers is as 'n "Laat Advertensie" geplaas word. In sulke gevalle moet die advertensie aan die Beamppte oorhandig word **nie later nie as 10:30 op die Donderdag** van die week voordat die Koerant gepubliseer word en dubbeltarief sal vir dié advertensie gevra word.

'n "Laat Advertensie" sal nie sonder definitiewe instruksies van die Adverteerder as sodanige geplaas word nie.

Advertensietariewe

Kennisgewings wat volgens Wet in die Provinsiale Koerant geplaas moet word: R2,00 per sentimeter of deel daarvan, enkelkolom.

Advertensiegelde is vooruitbetaalbaar aan die Beamppte belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein 9300.

Gedruk en uitgegee deur die Vrystaatse Provinsiale Administrasie